

МЕЖГОСУДАРСТВЕННЫЙ СТАНДАРТ

СОВМЕСТИМОСТЬ ТЕХНИЧЕСКИХ СРЕДСТВ ЭЛЕКТРОМАГНИТНАЯ

Термины и определения

Издание официальное

**МЕЖГОСУДАРСТВЕННЫЙ СОВЕТ
ПО СТАНДАРТИЗАЦИИ, МЕТРОЛОГИИ И СЕРТИФИКАЦИИ
Минск**

15*

Предисловие

1 РАЗРАБОТАН И ВНЕСЕН Техническим комитетом по стандартизации в области электромагнитной совместимости технических средств (ТК 30)

2 ПРИНЯТ Межгосударственным советом по стандартизации, метрологии и сертификации 12 октября 1995 г. в качестве межгосударственного стандарта ГОСТ 30372—95

Постановлением Госстандарта России от 15 мая 1996 г. № 308 ГОСТ 30372—95 введен в действие в качестве государственного стандарта Российской Федерации с момента принятия указанного постановления и признан имеющим одинаковую силу с ГОСТ Р 50397—92 на территории Российской Федерации в связи с полной аутентичностью их содержания

За принятие проголосовали:

| Наименование государства | Наименование национального органа по стандартизации |
|----------------------------|---|
| Азербайджанская Республика | Азгосстандарт |
| Республика Беларусь | Госстандарт Республики Беларусь |
| Республика Казахстан | Госстандарт Республики Казахстан |
| Кыргызская Республика | Кыргызстандарт |
| Республика Молдова | Молдовастандарт |
| Российская Федерация | Госстандарт России |
| Республика Таджикистан | Таджикгосстандарт |
| Туркменистан | Главгосинспекция «Туркменстандартлары» |
| Украина | Госстандарт Украины |

3 ВВЕДЕН ВПЕРВЫЕ

4 ПЕРЕИЗДАНИЕ

Настоящий стандарт не может быть полностью или частично воспроизведен, тиражирован и распространен в качестве официального издания на территории Российской Федерации без разрешения Госстандарта России

СОВМЕСТИМОСТЬ ТЕХНИЧЕСКИХ СРЕДСТВ ЭЛЕКТРОМАГНИТНАЯ

Термины и определения

Electromagnetic compatibility of electronic equipment.
Terms and definitions

МКС 01.040.33
33.100
ОКСТУ 3401, 6301, 6501

Настоящий стандарт устанавливает термины и определения понятий в области электромагнитной совместимости технических средств.

Термины, установленные настоящим стандартом, обязательны для применения во всех видах документации и литературы по электромагнитной совместимости, входящих в сферу работ по стандартизации и использующих результаты этих работ.

Настоящий стандарт должен применяться совместно со стандартами в области электромагнитной совместимости классов технических средств.

1 Для каждого понятия установлен один стандартизованный термин. Недопустимые к применению термины-синонимы приведены в круглых скобках после стандартизованного термина и обозначены пометой «Ндп».

2 Заключенная в круглых скобках часть термина может быть опущена при использовании термина в документах по стандартизации.

В алфавитном указателе данные термины приведены обязательно с указанием номера одной статьи.

3 Приведенные определения можно при необходимости изменять, вводя в них производные признаки, раскрывая значения используемых в них терминов, указывая объекты определяемого понятия. Изменения не должны нарушать объем и содержание понятий, определенных в настоящем стандарте.

4 В стандарте приведены иноязычные эквиваленты стандартизованных терминов на немецком (de), английском (en) и французском (fr) языках.

5 В стандарте приведены алфавитные указатели терминов на русском языке и их иноязычных эквивалентов.

6 Термины и определения общетехнических понятий, необходимые для понимания текста стандарта, приведены в приложении.

7 Стандартизованные термины набраны полужирным шрифтом, их краткие формы, представленные аббревиатурой, — светлым, а синонимы — курсивом.

1 Общие понятия

1.1 **электромагнитная совместимость технических средств;** ЭМС технических средств: способность технического средства функционировать с заданным качеством в заданной электромагнитной обстановке и не создавать недопустимых электромагнитных помех другим техническим средствам

de elektromagnetische
Verträglichkeit; EMV
en electromagnetic compatibility; EMC
fr compatibilité électromagnétique; CEM

| | |
|---|--|
| 1.2 электромагнитная обстановка; ЭМО (<i>поле помех. Hdn</i>): совокупность электромагнитных явлений, процессов в заданной области пространства, частотном и временном диапазонах | de elektromagnetische Umgebung en electromagnetic environment fr environnement électromagnétique |
| 1.3 электромагнитная помеха; помеха: электромагнитное явление, процесс, которые снижают или могут снизить качество функционирования технического средства | de elektromagnetische Störung en electromagnetic disturbance fr brouillage électromagnétique |
| 1.4 влияние помехи; снижение показателей качества функционирования технического средства, вызванного электромагнитной помехой | de Störeinwirkung en electromagnetic interference (EMI) fr influence debrouillage |
| 1.5 допустимая помеха: электромагнитная помеха, при которой качество функционирования технического средства, подверженного ее воздействию, сохраняется на заданном уровне | de Zulässigstörung en permissible disturbance fr brouillage permissible |
| 1.6 недопустимая помеха: электромагнитная помеха, воздействие которой снижает качество функционирования технического средства до недопустимого уровня | de Unzulässigstörung en intolerable disturbance fr brouillage intolérables |
| 1.7 приемлемая помеха: электромагнитная помеха, превышающая допустимую и устанавливаемая путем соглашения | de Annehmbarstörung en accepted disturbance fr brouillage accepté |
| 1.8 уровень помехи: значение величины электромагнитной помехи, измеренное в регламентированных условиях | de Störungspegel en level of disturbance fr niveau de brouillage |
| 1.9 норма на помеху: регламентированный максимальный уровень помехи | de Beeinflussungsschwelle en limit of disturbance fr limite de brouillage |
| 1.10 источник помехи: источник искусственного или естественного происхождения, которые создают или могут создать электромагнитную помеху | de elektromagnetische Störguelle en source of disturbance fr source de brouillage |
| 1.11 рецептор: техническое средство, реагирующее на электромагнитный сигнал и (или) электромагнитную помеху | de Rezeptor en receptor fr récepteur |
| 1.12 электромагнитная эмиссия от источника помехи; помехо-эмиссия: генерирование источником помехи электромагнитной энергии. | |
| Пр и м е ч а н и е. Генерируемая источником энергия может излучаться в пространство или распространяться кондуктивным путем | |
| 1.13 уровень эмиссии: значение величины электромагнитной помехи, эмитируемой от источника, измеренный в регламентированных условиях | de Emissionspegel en emission level fr niveau d'émission |
| 1.14 норма на эмиссию: регламентированный максимальный уровень эмиссии | de Emissiongrenze en emission limit fr limite d'émission |
| 1.15 электромагнитное излучение; излучение: явление, процесс, при котором энергия излучается источником в пространство в виде электромагнитных волн | de elektromagnetische Strahlung en electromagnetic radiation fr rayonnement électromagnétique |
| 1.16 уровень излучения: уровень электрического и (или) магнитного поля и (или) плотности потока мощности, излучаемые техническим средством, измеренные в регламентированных условиях | de Strahlungspegel en radiation level fr niveau de rayonnement |
| 1.17 норма на уровень излучения: регламентированный максимальный уровень излучения | de Strahl-Grenzwert en radiation level limit fr valeur limite d'une niveau de rayonnement |

- 1.18 **электромагнитная кондукция (от источника помехи)**; кондукция: явление, процесс, при котором помеха распространяется от источника кондуктивным путем в проводящей среде.
- Примечание. Проводящей средой могут быть сигнальные цепи ввода-вывода, цепи электропитания, экраны, заземлители
- 1.19 **уровень кондукции**: уровень электрического тока и (или) напряжения, и (или) мощности, кондуктируемые техническим средством, измеренный в регламентированных условиях
- 1.20 **норма на уровень кондукции**: регламентированный максимальный уровень кондукции

2 Обеспечение электромагнитной совместимости

- 2.1 **организационное обеспечение ЭМС**: организационные решения, постановления, нормативно-технические документы, направленные на исключение или снижение до приемлемого уровня электромагнитных помех между техническими средствами
- 2.2 **техническое обеспечение ЭМС**: технические решения, направленные на улучшение характеристик их ЭМС
- 2.3 **зона влияния (радиус влияния. Ндп)**: область пространства, в пределах которой уровень электромагнитной помехи превышает допустимый
- 2.4 **сертификация ТС на соответствие требованиям ЭМС**: мероприятия, в результате которых удостоверяется соответствие определенного типа технического средства требованиям государственных, международных или иных нормативно-технических документов, регламентирующих характеристики ЭМС, посредством выдачи предприятию—изготовителю сертификата
- 2.5 **экспертиза ЭМС**: экспериментальное и (или) теоретическое исследование состояния обеспечения ЭМС технического средства в заданной электромагнитной обстановке
- 2.6 **подавление помех**: мероприятия, имеющие целью ослабление или устранение влияния помех
- 2.7 **помехоподавляющее оборудование**: устройство или комплект устройств, предназначенных для подавления помех
- 2.8 **помехоподавляющий элемент**: часть помехоподавляющего устройства, непосредственно осуществляющая подавление помех
- 2.9 **экран (электромагнитный)**: устройство или элемент конструкции устройства, обеспечивающий поглощение, преобразование или отражение электрических и (или) магнитных полей и электромагнитных волн
- 2.10 **экранирование (электромагнитное)**: способ ослабления электромагнитной помехи с помощью экрана с высокой электрической и (или) магнитной проводимостями
- | | | |
|--|----|-----------------------------------|
| | de | Beeinflussungs-Unterdrückung |
| | en | interference suppression |
| | fr | antibrouillage |
| | de | Entstörausrüstung |
| | en | disturbance suppression equipment |
| | fr | équipement d'antiparasitage |
| | de | Entstörelement |
| | en | suppression component |
| | fr | dispositif d'antiparasitage |
| | de | Schirm |
| | en | screen |
| | fr | écran |
| | de | Schirmung |
| | en | screening |
| | fr | blindage |

- 2.11 **биологическая защита (от электромагнитного излучения):** обеспечение регламентированных уровней электромагнитных излучений, соответствующих установленным санитарными нормами.

3 Характеристики и параметры технических средств, влияющих на ЭМС

- 3.1 **характеристика ЭМС:** характеристика технического средства, отражающая возможность его функционирования в заданной ЭМО и (или) степень его воздействия на другие технические средства.
- Примечание.* Характеристика ЭМС может отражать свойства технического средства как источника помех, как рецептора и (или) свойства окружающей среды, влияющие на ЭМС технического средства.
- 3.2 **параметр ЭМС:** величина, количественно характеризующая какое-либо свойство ЭМС, отражающая одно из значений характеристики ЭМС.
- 3.3 **восприимчивость (электромагнитная):** способность рецептора реагировать на электромагнитную помеху
- de Störempfindlichkeit
en susceptibility
fr susceptibilité
- 3.4 **порог восприимчивости:** минимальная величина электромагнитной помехи, при которой рецептор на нее реагирует
- de Störemptindungsgrenze
en sensibility threshold
fr seuil de sensibilité
- 3.5 **невосприимчивость (электромагнитная):** способность технического средства противостоять воздействию электромагнитной помехи
- de Storfestigkeit
en immunity
fr immunité
- 3.6 **устойчивость к электромагнитной помехе;** помехоустойчивость: способность технического средства сохранять заданное качество функционирования при воздействии на него внешних помех с регламентируемыми значениями параметров в отсутствие дополнительных средств защиты от помех, не относящихся к принципу действия или построения технического средства
- de Storfestigkeit gegenüber einer Störung
en immunity to a disturbance
fr immunité à une perturbation
- 3.7 **помехозащищенность:** способность ослаблять действие электромагнитной помехи за счет дополнительных средств защиты от помех, не относящихся к принципу действия или построения технического средства
- de äußere Storfestigkeit
fr immunité externe (protection)

4 Электромагнитные помехи

- 4.1 **естественная помеха:** электромагнитная помеха, источником которой являются природные физические явления
- de Natürstörung
en natural noise
fr bruit naturel
- 4.2 **искусственная помеха:** электромагнитная помеха, источником которой является устройство, созданное человеком
- 4.3 **атмосферная помеха:** естественная помеха, источником которой являются электрические разряды в атмосфере
- de atmosphärische Störung
en atmospheric disturbance
fr bruit atmosphérique
- 4.4 **космическая помеха:** естественная помеха, источником которой является излучение Солнца, звезд и галактики
- de galaktische Störung
en cosmic disturbance
fr bruit cosmique
- 4.5 **электростатический разряд:** импульсный перенос электрического заряда между телами с разными электростатическими потенциалами
- de elektrostatische Entladung
en electrostatic discharge
fr décharge électrostatique

- 4.6 **электростатическая помеха:** естественная помеха, обусловленная электризацией и проявляющаяся вследствие импульсных токов стекания накопленных электрических зарядов и (или) электростатических разрядов
- 4.7 **излучаемая помеха:** электромагнитная помеха, распространяющаяся в пространстве
- 4.8 **кондуктивная помеха:** электромагнитная помеха, распространяющаяся по проводникам
- 4.9 **индустриальная помеха:** электромагнитная помеха, создаваемая техническими средствами.
Примечание. К индустриальным помехам не относятся помехи, создаваемые излучениями выходных трактов радиопередатчиков
- 4.10 **коммутационная помеха:** индустриальная помеха, возникающая при процессах коммутации тока и напряжения
- 4.11 **контактная помеха:** электромагнитная помеха, обусловленная излучением токопроводящих контактов и (или) среды с нелинейной проводимостью при воздействии на них электромагнитного поля
- 4.12 **электромагнитный импульс; ЭМИ:** изменение уровня электромагнитной помехи в течение времени, соизмеримого со временем установления переходного процесса в техническом средстве, на которое это изменение воздействует
- 4.13 **импульсная помеха:** электромагнитная помеха в виде одиночного импульса, последовательности или пачки импульсов
- 4.14 **шумовая помеха:** электромагнитная помеха, источником которой является электромагнитный шум
- 4.15 **импульсно-шумовая помеха:** электромагнитная помеха, энергетический спектр которой имеет импульсные и шумовые составляющие
- 4.16 **непрерывная помеха:** электромагнитная помеха, уровень которой не уменьшается ниже определенного значения в регламентированном интервале времени
- 4.17 **кратковременная помеха:** электромагнитная помеха, длительность которой, измеренная в регламентированных условиях, меньше некоторой величины, регламентированной для данного технического средства
- 4.18 **непродолжительная помеха:** электромагнитная помеха, длительность которой, измеренная в регламентированных условиях, сравнительно невелика, но больше некоторой величины, регламентированной для данного технического средства
- 4.19 **регулярная помеха:** электромагнитная помеха, возникающая и исчезающая через определенные промежутки времени
- 4.20 **нерегулярная помеха:** электромагнитная помеха, возникающая и исчезающая через различные случайные промежутки времени
- de elektrostatische Störung
en electrostatic disturbance
fr brouillage électrostatique
- de gestrahlte Störung
en radiated disturbance
fr brouillage rayonnements
- de leitungsgeführte Störung
en conducted disturbance
fr brouillage conduitie
- de industrie Störung
en man-made noise
fr brouillage industrielle
- de Kommutationstörung
en switching disturbance
fr brouillage de commutation
- de Kontaktstörung
en contact disturbance
fr brouillage de contact
- de elektromagnetischer Impuls
en electromagnetic pulse
fr impulsion électromagnétique
- de Impulsstörung
en impulsive disturbance
fr perturbation impulsive
- de Rauschstörung
en noise disturbance
fr brouillage de bruit
- de Impulsrauschstörung
en pulse-noise disturbance
fr brouillage de bruit et impuls
- de Dauerstörung
en continuous disturbance
fr perturbation continue
- de Knackstörung
en click
fr claquement
- de Krachstörung
en buzz
fr crachement
- de Regularstörung
en regular disturbance
fr brouillage regulier
- de Unregularstörung
en irregular disturbance
fr brouillage non regulier

- | | |
|---|--|
| 4.21 узкополосная помеха: электромагнитная помеха, ширина спектра которой меньше или равна ширине полосы пропускания приемника | de Smalbandstörung en narrowband disturbance fr brouillage à bande étroite |
| 4.22 широкополосная помеха: электромагнитная помеха, ширина спектра которой больше полосы пропускания приемника | de Breitbandstörung en broadband disturbance fr brouillage à large bande |
| 4.23 межсистемная помеха: электромагнитная помеха, источник которой находится в системе, не относящейся к рассматриваемой | de Zwischensystemstörung en inter-system disturbance fr brouillage inter-systèmes |
| 4.24 внутрисистемная помеха: электромагнитная помеха, источник которой находится внутри рассматриваемой системы | de inner System-Beeinflussung en intra-system disturbance fr brouillage intra-systèmes |
| 4.25 мешающий сигнал: электромагнитный сигнал, который ухудшает качество функционирования технического средства | de Störsignal en unwanted signal fr signal brouilleur |

5 Измерительное оборудование и аппаратура

- | | |
|---|--|
| 5.1 экранированная камера: помещение, обладающее свойствами экранирования для разделения внутренней электромагнитной обстановки от внешней | de Schirmungsraum en screened chamber fr chambre de écran |
| 5.2 безэховая камера: экранированная камера с поглощающим электромагнитные волны покрытием внутренних поверхностей | de reflexionfreier Raum en anechoic chamber fr chambre non écho |
| 5.3 T-камера: экранированная камера, представляющая собой отрезок волновода, в которой может быть возбуждена поперечная электромагнитная волна | de T-Raum en TEM-cell fr chambre T-genre |
| 5.4 измерительная площадка: площадка, пригодная для измерения помех, излучаемых испытуемым устройством, параметров и характеристик ЭМС технического средства и отвечающая регламентированным требованиям | de Feldstärke-Meßplatz en test site fr emplacement d'essai |
| 5.5 измеритель помех: селективный микровольтметр, для которого регламентирована величина отношения синусоидального напряжения к спектральной плотности напряжения импульсов на входе, вызывающих одинаковое показание измерительного прибора, содержащий инерционные детекторы | de Stör-Meßgerät en noise meter fr appareil de mesure de brouillage |
| 5.6 анализатор помех: измеритель помех, оборудованный устройством временной селекции | de Störanalysator en interference analyzer fr analyseur des parasites |
| 5.7 имитируемая помеха: электромагнитная помеха с заданными значениями параметров, создаваемая с целью измерения или оценки помехоустойчивости | de Imitationstörung en simulated disturbance fr brouillage imiter |
| 5.8 имитатор помех: устройство, предназначенное для генерации и передачи в проводящую среду и (или) окружающее пространство имитируемых помех | de Störimitator en simulator of disturbance fr imitateur de brouillage |

Алфавитный указатель терминов на русском языке

| | |
|---|------|
| Анализатор помех | 5.6 |
| Восприимчивость | 3.3 |
| Влияние помехи | 1.4 |
| Защита биологическая (от электромагнитного излучения) | 2.11 |
| Зона влияния | 2.3 |
| Излучение | 1.16 |
| Излучение электромагнитное (от источника помехи) | 1.15 |
| Измеритель помех | 5.5 |
| Имитатор помех | 5.8 |
| Импульс электромагнитный | 4.12 |
| Источник помехи | 1.10 |
| Камера безэховая | 5.2 |
| Камера-Т | 5.3 |
| Камера экранированная | 5.1 |
| Кондукция электромагнитная (от источника помехи) | 1.18 |
| Невосприимчивость | 3.5 |
| Норма на помеху | 1.9 |
| Норма на уровень излучения | 1.17 |
| Норма на уровень кондукции | 1.20 |
| Норма на эмиссию | 1.14 |
| Обеспечение ЭМС организационное | 2.1 |
| Обеспечение ЭМС техническое | 2.2 |
| Оборудование помехоподавляющее | 2.7 |
| Обстановка электромагнитная | 1.2 |
| Параметр ЭМС | 3.2 |
| Площадка измерительная | 5.4 |
| Подавление помех | 2.6 |
| <i>Поле помех</i> | 1.2 |
| Помеха | 1.3 |
| Помеха атмосферная | 4.3 |
| Помеха внутрисистемная | 4.24 |
| Помеха допустимая | 1.5 |
| Помеха естественная | 4.1 |
| Помеха излучаемая | 4.7 |
| Помеха имитируемая | 5.7 |
| Помеха импульсная | 4.13 |
| Помеха импульсно-шумовая | 4.15 |
| Помеха промышленная | 4.9 |
| Помеха искусственная | 4.2 |
| Помеха коммутационная | 4.10 |
| Помеха кондуктивная | 4.8 |
| Помеха контактная | 4.11 |
| Помеха космическая | 4.4 |
| Помеха кратковременная | 4.17 |
| Помеха межсистемная | 4.23 |
| Помеха недопустимая | 1.6 |
| Помеха непрерывная | 4.16 |
| Помеха непродолжительная | 4.18 |
| Помеха нерегулярная | 4.20 |
| Помеха приемлемая | 1.7 |
| Помеха регулярная | 4.19 |
| Помеха узкополосная | 4.21 |
| Помеха широкополосная | 4.22 |
| Помеха шумовая | 4.14 |
| Помеха электромагнитная | 1.3 |
| Помеха электростатическая | 4.6 |
| Помехозащищенность | 3.7 |

| | |
|--|------|
| Помехоустойчивость | 3.6 |
| Порог восприимчивости | 3.4 |
| Радиус влияния | 2.3 |
| Разряд электростатический | 4.5 |
| Резонанс | 1.11 |
| Сертификация ТС на соответствие требованиям ЭМС | 2.4 |
| Сигнал мешающий | 4.25 |
| Совместимость технических средств электромагнитная | 1.1 |
| Уровень излучения | 1.16 |
| Уровень кондукции | 1.19 |
| Уровень помехи | 1.8 |
| Уровень эмиссии | 1.13 |
| Устойчивость к электромагнитной помехе | 3.6 |
| Характеристика ЭМС | 3.1 |
| Экран | 2.9 |
| Экранирование | 2.10 |
| Экспертиза ЭМС | 2.5 |
| Элемент помехоподавляющий | 2.8 |
| ЭМИ | 4.12 |
| Эмиссия | 1.12 |
| Эмиссия электромагнитная (от источника помехи) | 1.12 |
| ЭМО | 1.2 |
| ЭМС технических средств | 1.1 |

Алфавитный указатель терминов на немецком языке

| | |
|--|------|
| Annehmbarstörung | 1.7 |
| äußere Storfestigkeit | 3.7 |
| atmosphärische Störung | 4.3 |
| Beeinflussungs-Unterdrückung | 2.6 |
| Breitbandstörung | 4.22 |
| Dauerstörung | 4.16 |
| elektromagnetische Strahlung | 1.15 |
| elektromagnetische Impuls | 4.12 |
| elektromagnetische Störguelle | 1.10 |
| elektromagnetische Störung | 1.3 |
| elektromagnetische Umgebung | 1.2 |
| elektromagnetische Verträglichkeit (EMV) | 1.1 |
| elektrostatische Entladung | 4.5 |
| elektrostatische Störung | 4.6 |
| Emissionsgrenze | 1.14 |
| Emissionspegel | 1.13 |
| Entstörausrüstung | 2.7 |
| Entstörelement | 2.8 |
| Feldstarke-Meßplatz | 5.4 |
| galaktische Störung | 4.4 |
| gestrahlte Störung | 4.7 |
| Imitationstörung | 5.7 |
| Impulsrauschstörung | 4.15 |
| Impulsstörung | 4.13 |
| industrie Störung | 4.9 |
| innere System-Beeinflussung | 4.24 |
| Kommutationstörung | 4.10 |
| Kontaktstörung | 4.11 |
| Knackstörung | 4.17 |
| Krachstörung | 4.18 |
| leitungsgeführte Störung | 4.8 |
| Naturstörung | 4.1 |
| Rauschstörung | 4.14 |
| reflexionfreier Raum | 5.2 |
| Regularstörung | 4.19 |
| Reseptor | 1.11 |

| | |
|--|------|
| Schirm | 2.9 |
| Schirmung | 2.10 |
| Schirmungsraum | 5.1 |
| Smallandstörung | 4.21 |
| Störanalysator | 5.6 |
| Störeinwirkung | 1.4 |
| Storfestigkeit | 3.5 |
| Storfestigkeit gegenüber einer Störung | 3.6 |
| Störempfindlichkeit | 3.3 |
| Störempfindungsgrenze | 3.4 |
| Störimitator | 5.8 |
| Stör-Meßgerät | 5.5 |
| Störsignal | 4.25 |
| Störungspegel | 1.8 |
| Strahl-Grenzwert | 1.17 |
| Strahlungspegel | 1.16 |
| T-Raum | 5.3 |
| Unregulärstörung | 4.20 |
| Unzulässigstörung | 1.6 |
| Zulässigstörung | 1.5 |
| Zwischensystemstörung | 4.23 |

Алфавитный указатель терминов на английском языке

| | |
|------------------------------------|------|
| Accepted disturbance | 1.7 |
| Anechoic chamber | 5.2 |
| Atmospheric disturbance | 4.3 |
| Broadband disturbance | 4.22 |
| Buzz | 4.18 |
| Click | 4.17 |
| Conducted disturbance | 4.8 |
| Contact disturbance | 4.11 |
| Continuous disturbance | 4.16 |
| Cosmic disturbance | 4.4 |
| Disturbance suppression equipment | 2.7 |
| Electromagnetic compatibility; EMC | 1.1 |
| Electromagnetic disturbance | 1.3 |
| Electromagnetic environment | 1.2 |
| Electromagnetic interference; EMI | 1.4 |
| Electromagnetic pulse | 4.12 |
| Electromagnetic radiation | 1.15 |
| Electrostatic discharge | 4.5 |
| Electrostatic disturbance | 4.6 |
| Emission level | 1.13 |
| Emission limit | 1.14 |
| Immunity | 3.5 |
| Immunity to a disturbance | 3.6 |
| Impulsive disturbance | 4.13 |
| Interference analyzer | 5.6 |
| Interference suppression | 2.6 |
| Inter-system disturbance | 4.23 |
| Intra-system disturbance | 4.24 |
| Intolerable disturbance | 1.6 |
| Irregular disturbance | 4.20 |
| Level of disturbance | 1.8 |
| Limit of disturbance | 1.9 |
| Man-made noise | 4.9 |
| Narrowband disturbance | 4.21 |
| Natural noise | 4.1 |
| Noise disturbance | 4.14 |
| Noise meter | 5.5 |

| | |
|--------------------------|------|
| Permissible disturbance | 1.5 |
| Pulse-noise disturbance | 4.15 |
| Radiated disturbance | 4.7 |
| Radiation level | 1.16 |
| Radiation level limit | 1.17 |
| Receptor | 1.11 |
| Regular disturbance | 4.19 |
| Screen | 2.9 |
| Screened chamber | 5.1 |
| Screening | 2.10 |
| Sensibility threshold | 3.4 |
| Simulated disturbance | 5.7 |
| Simulator of disturbance | 5.8 |
| Source of disturbance | 1.10 |
| Suppression component | 2.8 |
| Susceptibility | 3.3 |
| Switching disturbance | 4.10 |
| Test site | 5.4 |
| TEM-cell | 5.3 |
| Unwanted signal | 4.25 |

Алфавитный указатель терминов на французском языке

| | |
|---------------------------------------|------|
| Analyseur des parasites | 5.6 |
| Antiparasitage | 2.6 |
| Appareil de mesure de brouillage | 5.5 |
| Blindage | 2.10 |
| Brouillage à bande étroite | 4.21 |
| Brouillage à large bande | 4.22 |
| Brouillage accepté | 1.7 |
| Brouillage conduit | 4.8 |
| Brouillage de bruit | 4.14 |
| Brouillage de bruit et impuls | 4.15 |
| Brouillage de commutation | 4.10 |
| Brouillage de contact | 4.11 |
| Brouillage électromagnétique | 1.3 |
| Brouillage électrostatique | 4.6 |
| Brouillage imiter | 5.7 |
| Brouillage industrielle | 4.9 |
| Brouillage inter-systèmes | 4.23 |
| Brouillage intolérables | 1.6 |
| Brouillage intra-systèmes | 4.24 |
| Brouillage non régulier | 4.20 |
| Brouillage permissible | 1.5 |
| Brouillage rayonnements | 4.7 |
| Brouillage régulier | 4.19 |
| Bruit atmosphérique | 4.3 |
| Bruit cosmique | 4.4 |
| Bruit électromagnétique | 1.2 |
| Bruit naturel | 4.1 |
| Chambre de écran | 5.1 |
| Chambre non écho | 5.2 |
| Chambre T-genre | 5.3 |
| Claquement | 4.17 |
| Compatibilité électromagnétique (CEM) | 1.1 |
| Continuous disturbance | 4.16 |
| Crachement | 4.18 |
| Decharge électrostatique | 4.5 |
| Dispositif d'antiparasitage | 2.8 |
| Ecran | 2.9 |
| Emplacement d'essai | 5.4 |
| Environnement électromagnétique | 1.2 |

| | |
|---------------------------------------|------|
| Équipement d'antiparasitage | 2.7 |
| Imitateur de brouillage | 5.8 |
| Immunité | 3.5 |
| Immunité à une perturbation | 3.6 |
| Immunité externe (protection) | 3.7 |
| Impulsion électromagnétique | 4.12 |
| Influence de brouillage | 1.4 |
| Limite de brouillage | 1.9 |
| Limite d'émission | 1.14 |
| Niveau admissible | 1.16 |
| Niveau d'émission | 1.13 |
| Niveau de brouillage | 1.8 |
| Perturbation impulsive | 4.13 |
| Rayonnements électromagnétique | 1.15 |
| Récepteur | 1.11 |
| Seuil de sensibilité | 3.4 |
| Signal brouilleur | 4.25 |
| Source de brouillage | 1.10 |
| Susceptibilité | 3.3 |
| Valeur limite d'une niveau admissible | 1.17 |

ПРИЛОЖЕНИЕ 1
(справочное)

Термины и определения общетехнических понятий, использованные в стандарте

- 1 **Техническое средство:** изделие, оборудование, аппаратура или их составные части, функционирование которых основано на законах электротехники, радиотехники и (или) электроники, содержащие электронные компоненты и (или) схемы, которые выполняют одну или несколько следующих функций: усиление, генерирование, преобразование, переключение и запоминание.
Примечание. Техническое средство может быть радиоэлектронным средством (РЭС), средством вычислительной техники (СВТ), средством электронной автоматики (СЭА), электротехническим средством, а также изделием промышленного, научного и медицинского назначения (ПНМ-установки)
- 2 **Уровень (величины):** среднее или иное взвешенное значение изменяющейся во времени величины, оцененное определенным способом за определенный интервал времени
- 3 **Норма на уровень:** регламентированный уровень
- 4 **Сигнал:** изменяющаяся физическая величина, отображающая сообщение или иным образом предназначенная для функционирования технического средства
- 5 **Полезный сигнал:** электромагнитный сигнал, предназначенный для функционирования технического средства
- 6 **Качество функционирования (технического средства):** совокупность показателей технического средства, характеризующих его способность удовлетворять требованиям эксплуатации
- 7 **Переходный процесс:** процесс изменения величины между двумя стационарными состояниями